

32003R2297

L 340/37

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

24.12.2003

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2297/2003
z dne 23. decembra 2003**

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2000 o prepovedi prodaje, dobave in izvoza opreme v Burmo/Mjanmar, ki se lahko uporablja za notranjo represijo ali terorizem, in o zamrznitvi sredstev nekaterih oseb, povezanih s pomembnimi državnimi funkcijami v tej državi

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2000 z 22. maja 2000 o prepovedi prodaje, dobave in izvoza opreme v Burmo/Mjanmar, ki se lahko uporablja za notranjo represijo ali terorizem, in o zamrznitvi sredstev nekaterih oseb, povezanih s pomembnimi državnimi funkcijami v tej državi ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2084/2003 ⁽²⁾, in zlasti prve alinee člena 4 te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Uredbi (ES) št. 1081/2000 našteva osebe, za katere velja zamrznitev sredstev po tej uredbi.
- (2) Člen 4 Uredbe (ES) št. 1081/2000 Komisijo pooblašča za spremembo Priloge II ob upoštevanju sklepov, ki nadgrajujejo Prilogo k Skupnemu stališču 2000/346/SZVP ⁽³⁾. V skladu s členom 11 Skupnega stališča 2003/297/SZVP ⁽⁴⁾ se sklicevanja na Skupno stališče 2000/346/SZVP obravnavajo kot sklicevanja na Skupno stališče 2003/297/SZVP.

- (3) Sklep Sveta 2003/907/SZVP ⁽⁵⁾ spreminja Prilogo k Skupnemu stališču 2003/297/SZVP, ki vsebuje seznam oseb, za katere veljajo omejitveni ukrepi, določeni v omenjenem skupnem stališču. Prilogo II k Uredbi (ES) št. 1081/2000 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (4) Da bi se zagotovila učinkovitost ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba takoj začeti veljati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 1081/2000 se nadomesti z besedilom priloge k tej Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. decembra 2003

Za Komisijo

Christopher PATTEN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 122, 24.5.2000, str. 29.

⁽²⁾ UL L 313, 28.11.2003, str. 25.

⁽³⁾ UL L 122, 24.5.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 106, 29.4.2003, str. 36. Skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno s Sklepom 2003/461/SZVP (UL L 154, 21.6.2003, str. 116)

⁽⁵⁾ UL L 340, 24.12.2003, str. 81.

PRILOGA

Seznam oseb iz člena 2(1)

1. Svet za mir v državi in razvoj (SPDC)

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Višji general Than Shwe	Predsednik	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Namestnik višjega generala Maung Aye	Podpredsednik	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
General Khin Nyunt	Predsednik vlade (25. avgust 03)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Gen. Thura Shwe Mann	Poveljnik štaba, Koordinator za posebne operacije		Than Than Nwe	
General-poročnik Soe Win	Sekretar 1 (25.8.03)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (žena – Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann KoKo Shwe Mann Ko Ko
Poročnik Thein Sein	Sekretar 2 (25.8.03) Generalov pribočnik		Khin Khin Win	
General-poročnik Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Glavni intendant		Khin Saw Hnin	
General-poročnik Kyaw Win	Načelnik usposabljanja oboroženih sil		San San Yee	
General-poročnik Tin Aye	Načelnik vojaških arzenalov, Vodja UMEH		Kyi Kyi Ohn	
General-poročnik Ye Myint	Načelnik urada za posebne operacije 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye MyintKay Khaing Ye Myint
General-poročnik Aung Htwe	Načelnik urada za posebne operacije 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
General-poročnik Khin Maung Than	Načelnik urada za posebne operacije 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
General-poročnik Maung Bo	Načelnik urada za posebne operacije 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

2. *Regionalni poveljniki*

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Soprog(a)	Otroci
General-major Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
General-major Ye Myint	Divizija Centralni Mandalay		Myat Ngwe	
General-major Thar Aye	Divizija Severozahodni Sagaing		Wei Wei Khaing ali Wai Wai Khaing	
General-major Maung Maung - Swe	Država Severni Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
General-major Myint Hlaing	Država Severovzhodni Shan (sever)		Khin Thant Sin	
General-major Khin Zaw	Trikotnik Država Shan (Vzhod)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
General-major Khin Maung Myint	Država Vzhodni Shan (jug)		Win Win Nu	
General-major Thura Myint Aung	Država Jugovzhodni Mon		Than Than Nwe	
Brigadni general Ohn Myint	Divizija Obalni Tenasserim			
Brigadni general Ko Ko	Divizija Južni Pegu		Sat Nwan Khun Sum	
General-major Soe Naing	Divizija Jugozahodni Irrawaddy		Tin Tin Latt	
General-major Maung Oo	Zahodna država Arakan		Nyunt Nyunt Oo	

3. *Namestniki regionalnih poveljnikov*

Ime	Poveljstvo nad	Datum rojstva	Soprog(a)	Otroci
Polkovnik Wai Lwin	Rangoon			
Brigadni general Nay Win	Centralni del Severozahodno poveljstvo		Nan Aye Mya	
Brigadni general San Tun	Sever		Tin Sein	
Brigadni general Hla Myint	Severovzhod		Su Su Hlaing	
Polkovnik Myint Aung	Vzhod			
Brigadni general Myo Hla	Jugovzhod		Khin Hnin Aye	
Brigadni general Tin Latt	Obala			
Brigadni General Thura Maung Ni	Jug			
Brigadni general Tin Swe	Jugozahod		Khin Thaung	
Brigadni general Aung Thein	Zahod			
Brigadni general Myint Swe	Trikotnik		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

4. *Ministri*

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Than Shwe	Urad Premiera		Yin Yin Mya	
General-major Thein Swe (25.8.03)	Urad Premiera			
U Ko Lay (25.8.03)	Urad Premiera		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (F) Khin Thida soproga – Zaw Tun Oo 2 Sec. MoFA. sin pok. Sec 2 general poročnik Tin Oo.
General-major Nyunt Tin	Kmetijstvo in namakanje		Khin Myo Oo	Sin – Kyaw Myo Nyunt Hči – Thu Thu Ei Han
Brigadni general Pyi Sone	Trgovina		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
General-major Saw Tun	Gradbeništvo		Myint Myint Ko	
General-major Htay Oo	Zadruga (25.8.03)		Ni Ni Win	
General-major Kyi Aung	Kultura		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Izobraževanje		Win Shwe	
General-major Tin Htut	Električna energija		Tin Tin Nyunt	
Brigadni general Lun Thi	Energetika		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
General-major Hla Tun	Finance in prihodki		Khin Than Win	
U Win Aung	Zunanje zadeve		San Yon	Thaung Su Nyein
Brigadni general Thein Aung	Gozdarstvo			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Zdravstvo		Nilar Thaw	
Polkovnik Tin Hlaing	Notranje zadeve		Khin Hla Hla	
General-major Sein Htwa	Priseljenci, socialna varnost, pomoč in ponovna naselitev		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industrija I		Khin Khin Yi	Nay Aung
General-major Saw Lwin	Industrija II		Moe Moe Myint	
Brigadni general Kyaw Hsan	Obveščanje/informacije		Kyi Kyi Win	

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Tin Winn	Delo		KhinNu	May Khin Tin WinNu
Brigadni general Maung Maung Thein	Živinoreja in ribolov		Myint Myint Aye	
Brigadni general Ohn Myint	Rudarstvo		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Načrtovanje in eko- nomski razvoj		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Polkovnik Thein Nyunt	Napredek obmejnih področij, etnične in razvojne zadeve		Kyin Khaing	
General-major Aung Min	Železniški prevoz		Wai Wai Thar	
Brigadni general Thura Myint Aung	Verske zadeve		(pokojna)	Aung Kyaw Moe
U Thaung	Znanost in tehnolo- gija		May Kyi Sein	
Brigadni general Thura Aye Myint	Šport		Aye Aye	Nay Linn
Brigadni general Thein Zaw	Telekomunikacije, pošta in telegraf, hoteli in turizem		Mu Mu Win	
General-major Hla Myint Swe	Prevoz		San San Myint	

5. Namestniki ministrov

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Brigadni general Khin Maung	Kmetijstvo in namakanje			
U Ohn Myint	Kmetijstvo in namakanje			
Brigadni general Aung Tun	Trgovina			
Brigadni general Myint Thein	Gradbeništvo Kultura			
Brigadni general Khin Maung Win	Obramba			
General-major Aung Hlaing 23.8.03	Obramba			

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Myo Nyunt	Izobraževanje			
Brigadni general Soe Win Maung	Izobraževanje		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Električna energija			
Brigadni general Than Htay (25.8.03)	Energetika			
UKyawThu (25.8.03)	Zunanje zadeve	15.8.1949		
U Khin Maung Win	Zunanje zadeve		Khin Swe Soe (Generalni direktor Oddelka za sodelo- vanje)	
Polkovnik Hla Thein Swe (25.8.03)	Finance in prihodki			
Brigadni general Tin Naing Thein	Gozdarstvo			
Prof. Dr. Mya Oo	Zdravstvo			
Brigadni general Phone Swe (25.8.03)	Notranje zadeve			
Brigadni general Aye Myint Kyu	Hoteli in turizem		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Migracije in prebival- stvo			
Brigadni general Thein Tun	Industrija I			
Brigadni general Kyaw Win	Industrija I			
General-poročnik Maung Kyaw	Industrija II			
Brigadni general Aung Thein	Informacije			
U Thein Sein	Informacije, član USDA CEC		Khin Khin Wai	
Brigadni general Win Sein	Resor za delo			
U Aung Thein	Živinoreja in ribolov			

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Myint Thein	Rudarstvo			
Polkovnik Tin Ngwe	Napredek obmejnih področij, etnične in razvojne zadeve			
Brigadni general Than Tu	Napredek obmejnih področij, etnične in razvojne zadeve			May Than Tun (25.06.1970) sopro(a) Ye Tun Myat
Thura U Thaung Lwin	Železniški prevoz			
Brigadni General Thura Aung Ko	Verske zadeve, član USDA CEC			
U Nyi Hla Nge	Znanost in tehnologija		(Samski)	
Dr. Chan Nyein	Znanost in tehnologija			
Brigadni General Kyaw Myint (25.8.03 – z Ministrstva za prevoz)	Socialno varstvo, pomoč in ponovna naselitev			
Brigadni general Maung Maung	Šport			
U Pe Than	Prevoz			
Polkovnik Nyan Tun Aung (25.8.03)	Prevoz			

6. Nekdanji člani vlade

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Vice Admiral Maung Maung Khin	Namestnik ministrskega predsednika (upokojen 11.2001)	23.11.1929		
General-poročnik Tin Tun	Namestnik ministrskega predsednika (upokojen 11.2001)	28.3.1930		
General-poročnik Tin Hla	Nekdanji namestnik ministrskega predsednika in minister za vojaške zadeve ter glavni intendant (upokojen 11.2001)			

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Aung San	Nekdanji minister za zadružništvo (upo- kojen 11.2001)			
U Win Sein	Nekdanji minister za kulturo (upokojen 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Minister za finance in prihodke (upoko- jen 1.2.03)		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960) Thawdar Thein (6.3.58) Maung Maung Thein (23.10.63) Khin Yadana Thein (6.5.1968) Marlar Thein (25.2.1965) Hmwe Thida Thien (28.7.1966)
General-major ket Sein	Minister za zdravje (upokojen 1.2.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Minister za migracije in prebivalstvo			
polkovnik Thaik Tun	Podminister za goz- darstvo (razrešen julija 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik(F) Khin Sandar Tun(F) Khin Nge Nge Tun(F) Khin Ei Shwe Zin Tun
Brigadni general D O Abel	Minister pri Uradu predsednika SPDC (razrešen 25.8.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Minister pri Uradu predsednika PM (razrešen 25.8.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
General-poročnik Tin Ngwe	Minister za zadružništvo (razrešen 25.8.2003)		Khin Hla	
General-poročnik Min Thein	Minister pri Uradu predsednika SPDC (razrešen 25.8.2003)		Khin Than Myint	

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Aung Khin	Minister za verske zadeve (razrešen 25.8.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Namestnik ministra pri Uradu predsednika SPDC (razrešen 25.8.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (pokojni)
Brigadni general Thura Myint Maung	Namestnik ministra za notranje zadeve (član CEC)		Vdovec	(F) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Namestnik ministra za energetiko (razrešen 25.8.2003)			
Brigadni general Than Tun	Namestnik ministra za finance in prihodke (razrešen 25.08.2003)			
U Soe Nyunt	Namestnik ministra za kulturo (razrešen 25.8.2003)			
U Kyaw Tin	Namestnik ministra za razvoj obmejnih območij in za etnične skupine (razrešen 25.8.2003)			
U Hlaing Win	Namestnik ministra za socialno varstvo (razrešen 25.8.2003)			
U Aung Phone	Minister za gozdarstvo (razrešen julija 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Druga imenovanja v zvezi s turizmom

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
General-poročnik (upokojen) Khin Maung Latt	Generalni direktor direkcije za hotele in turizem		Win Kyi	(M) Tun Mit Latt (06.02.1969)
Stotnik (upokojen) Htay Aung	Glavni direktor hotelov Myanmar in turističnih storitev			
U Tin Maung Swe	Direktor			
U Khin Maung Soe	Generalni direktor			
U Tint Swe	Generalni direktor			

8. Višji častniki Ministrstva za obrambo

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Vice-admiral Kyi Min	Glavni poveljnik (Mornarica)		Aye Aye	
Komodor Soe Thein	Načelnik štaba (Mornarica)			
Brigadni general Myat Hein	Glavni poveljnik (Zračne sile)		Htwe Htwe Nyunt	
Brigadni general Maung Nyo	Generalov podpritočnik			
Brigadni general Soe Maung	Sodnik pravobranilec			
General-major Lun Maung	Generalni inšpektor			
Brigadni general Saw Hla	Poveljnik vojaške policije			
Polkovnik Sein Lin	Direktor materialno tehničnega oddelka			
Brigadni general Kyi Win	Direktor topniškega in oklopnega oddelka			
Polkovnik Than Sein	Poveljnik služb za obrambo bolnic			
Brigadni general Win Hlaing	Direktor nabave			
Brigadni general Khin Aung Myint	Direktor za stike z javnostjo in psihološko vojno			
Divizijski general Moe Hein	Poveljnik National Defence College			
Brigadni general Than Maung	Direktor službe za ljudsko milico in obmejne sile			
Brigadni general Aung Myint	Direktor za zveze			
Brigadni general Than Htay	Direktor za nabave in transport			
Brigadni general Khin Maung Tint	Direktor varnostnih tiskarn			
General-major Hsan Hsint	General za vojaška imenovanja	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
General-major Win Myint	Namestnik vodje, Vojaško usposabljanje			

9. Člani Urada načelnika vojaške obveščevalne službe (OCMI)

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
General-major Kyaw Win	Namestnik načelnika vojaške obveščevalne službe			
Brigadni general Myint Aung Zaw	Uprava			
Brigadni general Hla Aung	Usposabljanje			
Brigadni general Thein Swe	Mednarodni odnosi			Sonny Myat Swe
Brigadni general Kyaw Han	Znanost in tehnologija			
Brigadni general Than Tun	Politika in protiobveščevalna služba			
Polkovnik Hla Min	Namestnik			
Polkovnik Tin Hla	Namestnik			
Brigadni general Myint Zaw	Varnost na mejah in obveščevalna dejavnost			
Brigadni general Kyaw Thein	Etnične skupine in skupine za premirje. Zatiranje drog. Pomorska in letalska obveščevalna služba			
Polkovnik San Pwint	Namestnik			

10. Vojaški oficirji, ki vodijo zapore in policijo

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Polkovnik Ba Myint	Generalni direktor oddelka za zapore (Ministrstvo notranjih zadev)			

11. Združenje za skupno solidarnost in razvoj (USDA)

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Brigadni general Aung Thein Lin (25.8.03)	Župan in načelnik Odbora za razvoj mesta Yangon City (sekretar)		Khin San Nwe	
Polkovnik Maung Par	Podžupan YCDC (član CEC)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

12. Osebe, ki imajo koristi od vladne gospodarske politike

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt (24.03.1981) Soproga – Ma Toe Naing Mar Zay Thiha (01.01.1977)
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win (03.12.1948)	Sandar Htun (23.08.1974) Aung Zaw Naing (01.09.1973) Mi Mi Khing (17.06.1976)
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (12.06.1977) Zar Chi Htay (17.02.1981)
Tayza	Htoo Trading	18.07.1964	Thidar Zaw (24.02.1964)	Pye Phyo Tay Za (29.01.1987) Htoo Htet Tay Za (24.01.1993) Htoo Htwe Tay Za (14.09.1996)
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya (28.08.1958), Yangon	(F) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung (22.02.1981) (M) Thurane Aung aka Christopher Aung (23.07.1982) (F) Ei Hnin Khin aka Christina Aung (18.12.1983)

13. Državna gospodarska podjetja

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Polkovnik Myint Aung	Trgovska družba MD Myawaddy			
Polkovnik Myo Myint	Transportna družba MD Bandoola Co Ltd.			

Ime	Funkcija	Datum rojstva	Sopro(a)	Otroci
Polkovnik (upokojen) Thant Zin	MD Myanmar Dežela in razvoj			
Major Hla Kyaw	Direktor Oglaševal- skih podjetij Myawaddy			
Polkovnik Aung Sun	Md Hsinmin Projekt gradnje tovarne cementa			
Polkovnik Ye Htut	Myanmar gospodarsko sodelo- vanje			